

Annexe

GRAND CONSEIL

2014-DICS-74

Propositions de la commission ordinaire

Projet de loi sur la Haute Ecole pédagogique Fribourg (LHEPF)

La commission ordinaire CO-2015-74,

composée d'Andrea Burgener Woeffray, Antoinette de Weck, Gaétan Emonet, Raoul Girard, Albert Lambelet, Isabelle Portmann, André Schneuwly, André Schoenenweid, Katharina Thalmann-Bolz et Markus Zosso, sous la présidence de Jean-Pierre Doutaz,

fait les propositions suivantes au Grand Conseil :

Entrée en matière

A l'unanimité, la commission propose au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de loi.

Propositions acceptées (projet bis)

La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :

Art. 3 al. 1, let. c

¹ La HEP-PH FR a pour missions :

- c) ~~de conduire et de contribuer, en collaboration étroite avec l'Université, des activités de à la~~ recherche et ~~de au~~ développement en matière d'éducation et de formation ;

Anhang

GROSSER RAT

2014-DICS-74

Antrag der parlamentarische Kommission

Gesetzesentwurf über die Pädagogische Hochschule Freiburg (PHFG)

Die ordentliche Kommission OK-2015-74

unter dem Präsidium von Jean-Pierre Doutaz und mit den Mitgliedern Andrea Burgener Woeffray, Antoinette de Weck, Gaétan Emonet, Raoul Girard, Albert Lambelet, Isabelle Portmann, André Schneuwly, André Schoenenweid, Katharina Thalmann-Bolz und Markus Zosso

stellt dem Grossen Rat folgenden Antrag:

Eintreten

Die Justizkommission beantragt dem Grossen Rat einstimmig, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.

Angenommene Anträge (projet bis)

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:

Art. 3 Abs. 1, Bst. c

A1

¹ Die HEP-PH FR hat folgende Aufgaben:

- c) Sie ~~betreibt~~ ~~trägt in enger Zusammenarbeit mit der Universität zur~~ Forschung und Entwicklung in Erziehung und Bildung ~~bei~~.

Art. 3 al. 1, let. e

¹ La HEP-PH FR a pour missions :

- e) de veiller à l'équilibre des langues en son sein, notamment dans son organisation, de promouvoir la maîtrise de la langue partenaire et de développer le bilinguisme.

Art. 5 al. 3

³ La HEP-PH FR s'assure que les étudiants et étudiantes maîtrisent de manière effective la langue partenaire au terme de leur formation initiale et soient capables d'enseigner une séquence d'enseignement-apprentissage didactique dans l'autre langue.

Art. 6 titre médian et al. 1

Formation initiale des enseignants et enseignantes des degrés secondaires et de la pédagogie spécialisée l'enseignement spécialisé

¹ La formation initiale des enseignants et enseignantes du cycle d'orientation, de l'enseignement secondaire supérieur et du domaine de la pédagogie spécialisée ~~en pédagogie spécialisée~~ est confiée à l'Université.

Art. 8

Ne concerne que le texte allemand

Art. 15 titre médian

Généralités ~~Catégories~~

Art. 33 al. 1

Ne concerne que le texte allemand

Art. 37 al. 1 (ajout du chiffre 1 indiquant l'al. 1)

¹ Le conseil de direction a les attributions suivantes :
[...]

Art. 3 Abs. 1, Bst. e

¹ Die HEP-PH FR hat folgende Aufgaben:

- e) Sie sorgt für das Gleichgewicht der Sprachen innerhalb der Institution, insbesondere in ihrer Organisation, und fördert die Kompetenz in der Partnersprache und die Zweisprachigkeit.

Art. 5 Abs. 3

³ Die HEP-PH FR stellt sicher, dass die Studierenden am Ende ihrer Grundausbildung die Partnersprache ausreichend beherrschen und in der Lage sind, eine Unterrichtseinheit ~~didaktische Sequenz~~ in der anderen Sprache zu unterrichten.

Art. 6 Artikelüberschrift und Abs. 1

Grundausbildung der Lehrpersonen der Sekundarstufen Orientierungs- und Mittelschulen und der Sonderpädagogik des Sonderschulunterrichts
Betrifft nur den französischen Text.

Art. 8

Die HEP-PH FR pflegt und fördert die Zusammenarbeit mit anderen Hochschulen und Institutionen ~~Instanzen~~ sowie mit den regionalen, nationalen und internationalen Gremien der Lehrerinnen- und Lehrerbildung.

Art. 15 Artikelüberschrift

Allgemeines ~~Kategorien~~

Art. 33 Abs. 1

Die Kommission der HEP-PH FR besteht aus zwölf Mitgliedern; sechs werden vom Staat und sechs von der HEP-PH FR bezeichnet. Alle werden für vier Jahre~~n~~ gewählt.

Art. 37 Abs. 1 (Hinzufügen der Zahl 1, die den Abs. 1 bezeichnet)

¹ Der Direktionsrat hat folgende Befugnisse:
[...]

Art. 37 al. 1, let. c

Ne concerne que le texte allemand

Art. 39, let. h

Le recteur ou la rectrice a les attributions suivantes :

h) être le garant ou la garante d'une communication interne et externe cohérente, ainsi que du développement de l'attractivité de l'institution assurer le suivi de la politique de communication et de la promotion de l'image de l'institution ;

Art. 53 al. 1 (ajout du chiffre 1 indiquant l'al. 1), 2 et 3 (nouveaux)

¹ Les procédures en cours lors de l'entrée en vigueur de la présente loi restent soumises à l'ancien droit.

² Les membres du personnel sont repris par le nouvel établissement autonome que constitue la HEP-PH FR, sous réserve des procédures en cours.

³ Dans la mesure où ils ne sont pas contraires à la présente loi, les règlements et directives actuels de la HEP-PH FR demeurent en vigueur.

Vote final

A l'unanimité, la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Catégorisation du débat

La Commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Art. 37 Abs. 1, Bst. c

A9

¹ Der Direktionsrat hat folgende Befugnisse:

c) Er definiert bestimmt das Qualitätsmanagementsystem und setzt es um.

Art. 39, Bst. h

A10

Die Rektorin oder der Rektor hat folgende Befugnisse: Sie oder er

h) gewährleistet eine kohärente interne und externe Kommunikation und garantiert die Förderung der Institutionsattraktivität überwacht die Kommunikationspolitik und die Förderung des Ansehens der Institution;

Art. 53 Abs. 1 (Hinzufügen der Zahl 1, die den Abs. 1 bezeichnet), 2 und 3 (neu)

A11

¹ Die bei Inkrafttreten dieses Gesetzes laufenden Verfahren werden nach dem bisherigen Recht weitergeführt.

² Die Mitglieder des Personals werden von der HEP-PH FR als autonome öffentlich-rechtlichen Anstalt übernommen, unter Vorbehalt von laufenden Verfahren.

³ Soweit die geltenden Reglemente und Richtlinien der HEP-PH FR dem vorliegenden Gesetz nicht widersprechen, bleiben sie in Kraft.

Schlussabstimmung

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat einstimmig, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet bis), anzunehmen.

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Propositions refusées

Les propositions suivantes ont été rejetées par la commission :

Art. 28 al. 4 (nouveau)

Amendement déposé en allemand

A12

Art. 29 al. 4 (nouveau)

Amendement déposé en allemand

A13

Art. 39, let. h

Le recteur ou la rectrice a les attributions suivantes :

h) assurer le suivi de la ~~politique de~~ communication et de la promotion de l'image de l'institution ;

A14

Art. 39, let. h

Ne concerne que le texte allemand

A15

Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen :

Art. 28 Abs. 4 (neu)

^{4 (neu)} Sie wird zweisprachig geführt.

Art. 29 Abs. 4 (neu)

^{4 (neu)} Sie wird zweisprachig geführt.

Art. 39, Bst. h

Der Antrag wurde auf Französisch eingereicht

Art. 39, Bst. h

Die Rektorin oder der Rektor hat folgende Befugnisse: Sie oder er
h) gewährleistet ~~überwacht~~ die Kommunikationspolitik und die Förderung des Ansehens der Institution;

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Première lecture

La proposition A1, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée à l'unanimité.

**A1
CE**

La proposition A3, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée à l'unanimité.

**A3
CE**

La proposition A4, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée à l'unanimité.

**A4
CE**

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Erste Lesung

Antrag A1 obsiegt einstimmig gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.

Antrag A3 obsiegt einstimmig gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.

Antrag A4 obsiegt einstimmig gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.

La proposition A5, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée tacitement.	A5 CE	Antrag A5 obsiegt stillschweigend gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
La proposition A6, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée à l'unanimité.	A6 CE	Antrag A6 obsiegt einstimmig gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
La proposition A12, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 7 voix contre 3 et 1 abstention.	A12 CE	Antrag A6 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 gegen 3 Stimmen bei 1 Enthaltung.
La proposition A13, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 8 voix contre 2 et 1 abstention.	A13 CE	Antrag A13 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 8 gegen 2 Stimmen bei 1 Enthaltung.
La proposition A7, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée tacitement.	A7 CE	Antrag A7 obsiegt stillschweigend gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
La proposition A9, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée tacitement.	A9 CE	Antrag A9 obsiegt stillschweigend gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
La proposition A14, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée à l'unanimité.	A14 CE	Antrag A14 obsiegt einstimmig gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
La proposition A15, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée tacitement.	A15 CE	Antrag A15 obsiegt stillschweigend gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
<u>Deuxième lecture</u>		<u>Zweite Lesung</u>
La proposition A2, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée à l'unanimité.	A2 CE	Antrag A2 obsiegt einstimmig gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
La version initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A12, est acceptée à l'unanimité.	CE A12	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt einstimmig gegen Antrag A12.
La version initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A13, est acceptée à l'unanimité.	CE A13	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt einstimmig gegen Antrag A13.

La proposition A8, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée tacitement.	A8 CE	Antrag A8 obsiegt stillschweigend gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
La proposition A10, opposée aux propositions A14 et A15, est acceptée à l'unanimité.	A10 A14+A15	Antrag A10 obsiegt einstimmig gegen Anträge A14 und A15.
La proposition A11 opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée tacitement.	A11 CE	Antrag A11 obsiegt stillschweigend gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
<u>Troisième lecture</u>		<u>Dritte Lesung</u>
La proposition A2, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est confirmée tacitement.	A2 CE	Antrag A2 obsiegt stillschweigend gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
La version initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A12, est confirmée tacitement.	CE A12	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt stillschweigend gegen Antrag A12.
La version initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A13, est confirmée tacitement.	CE A13	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt stillschweigend gegen Antrag A13.
La proposition A8, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est confirmée tacitement.	A8 CE	Antrag A8 obsiegt stillschweigend gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.
La proposition A10, opposée aux propositions A14 et A15, est confirmée tacitement.	A10 A14+A15	Antrag A10 obsiegt stillschweigend gegen Anträge A14 und A15.
La proposition A11 opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est confirmée tacitement.	A11 CE	Antrag A11 obsiegt stillschweigend gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats.

Le 30 avril 2015

Den 30. April 2015